

LA HISTORIA ORAL EN ARGENTINA Y LATINOAMÉRICA



MAYLÉN BOLCHINSKY PINSÓN
FACUNDO DE FEUDIS TABOADA
FRANCISCO SANTILLÁN
(COMPILADORES)

TESEOPRESS 

LA HISTORIA ORAL EN ARGENTINA Y LATINOAMÉRICA

Maylén Bolchinsky Pinsón
Facundo De Feudis Taboada
Francisco Santillán
(compiladores)

TESEOPRESS 

Bolchinsky Pinsón, Maylén

La historia oral en Argentina y Latinoamérica / Maylén Bolchinsky Pinsón; Facundo Felipe De Feudis Taboada; Francisco Santillán; compilación de Maylén Bolchinsky Pinsón; Facundo Felipe De Feudis Taboada; Francisco Santillán; prólogo de Bettina Favero. – 1a edición bilingüe – Mar del Plata: Facundo Felipe De Feudis Taboada, 2024.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online

Edición bilingüe: Español; Portugués.

ISBN 978-631-00-2512-4

1. Historia Oral. 2. Historia de América. 3. Historia Argentina. I. De Feudis Taboada, Facundo Felipe. II. Santillán, Francisco. III. Favero, Bettina, prolog. IV. Título.

CDD 306.0982

DOI: 10.55778/ts310025124

Imagen de tapa: Dan Cristian Padure en Unsplash

Las opiniones y los contenidos incluidos en esta publicación son responsabilidad exclusiva del/los autor/es.



EBOOK



TeseoPress Design (www.teseopress.com)

ExLibrisTeseoPress 146188. Sólo para uso personal

teseopress.com

Índice

Presentación.....	13
<i>Bettina Favero</i>	
Introducción	15
<i>Maylén Bolchinsky Pinsón, Facundo De Feudis Taboada y Francisco Santillán</i>	
Mafalda y su dimensión emocional. El análisis de la cultura material a partir de la historia oral	19
<i>Octavio Armanelli</i>	
La entrevista como experiencia emocional.....	33
<i>Mónica Inés Bartolucci y Maylén Jimena Bolchinsky Pinsón</i>	
Conmemoraciones y lugares de la memoria en tres barrios pericentrales de la ciudad de Córdoba	51
<i>Sabrina Bermúdez y Marianela Grasso</i>	
Reflexiones en torno a la construcción y el uso de entrevistas a militantes comunistas	67
<i>Victoria Bona</i>	
Blancos, criollos, indígenas. Historia y memorias inaudibles.....	87
<i>Dora Eloísa Bordegaray</i>	
Relatos acerca de la epidemia de rabia en la Ciudad de Buenos Aires. Algunas aproximaciones a la comprensión de un imaginario social institucional	101
<i>Marcela Bovisio</i>	
Cómo se agrandan las prisiones. Carta de Il Mostro, personaje creado por Gisella Marsiglia en el Penal de Punta de Rieles, para Germán Araújo en la última dictadura uruguaya	115
<i>Lucía Bruzzoni Giovanelli</i>	

Sociabilidad y política en el proceso de autonomía de la ciudad de José C. Paz (1983-1994)	131
<i>Guadalupe Casen</i>	
La construcción identitaria de un pueblo santacruceño. De Pari Aike a Perito Moreno	147
<i>Graciela Ciselli y Marcelo Hernández</i>	
História Oral como potência investigativa para a história local de uma comunidade escolar. O caso do Colégio Estadual Professor José de Souza Marques (Rio de Janeiro, Brasil).....	167
<i>Claudia Patricia de Oliveira Costa y Rita de Cássia Ribeiro da Silva</i>	
El legado de la apicultura en la ciudad de Mar del Plata. Una nueva perspectiva para problematizar la historia oral.....	181
<i>Facundo Felipe De Feudis Taboada</i>	
Emociones y “guerras” en Malvinas. Las experiencias bélicas de los soldados argentinos en el conflicto del Atlántico Sur, 1982	199
<i>Cristian Di Renzo</i>	
Género, generación e historia oral. Un análisis socio-antropológico sobre la conflictividad sindical durante el gobierno de Alfonsín.....	213
<i>Lautaro Emiliano Gallardo</i>	
La entrevista desde la historia oral. Experiencias de prácticas de indagación.....	229
<i>Natalia González y Cintia Nin</i>	
El movimiento estudiantil de El Mexe. Fuenteovejuna en defensa de estudiantes normalistas rurales	243
<i>Rosa María González Victoria</i>	
Gestión pública del pasado. Una aproximación a dos programas de historia oral en Córdoba	261
<i>Lucas Herrera y Lautaro Luna</i>	

“... pasé varios meses clandestina, pero [cuando] la situación se hizo insoportable fue necesario recurrir a la embajada”. Visibilizar el papel de las mujeres en la práctica de asilo diplomático en la embajada mexicana en Chile	277
<i>Araceli Leal Castillo</i>	
Entre tensiones y aperturas. La patrimonialización como proceso en intersección con la memoria	295
<i>Norma Levrand, Claudio Staffolani, Silvia Tessio Conca y Mariángeles Metivié</i>	
Conectando trajetórias. Genealogías e redes migratórias transnacionais (Itália, Brasil e Argentina, séculos XIX e XX).....	311
<i>Marinilse Candida Marina</i>	
Feministas y cristianas liberacionistas. La experiencia política de las mujeres del Instituto de Acción Social y Familiar (IASYF), en Mendoza (1968-1973).....	329
<i>Natalia Naciff</i>	
El Programa Terminá la Secundaria (CABA) y el derecho a la educación.....	345
<i>Natalia Verónica Osorio</i>	
El testimonio oral en la escuela secundaria	367
<i>Leticia Otazúa</i>	
Las memorias del “Operativo Independencia” a través de los testimonios y de las imágenes fotográficas de ex conscriptos jachalleros.....	379
<i>Silvina Alejandra Páez Carabajal</i>	
Orígenes y horizontes de la salud de los trabajadores. Contribuciones del Dr. Jorge Fernández Osorio	395
<i>Gustavo Iván López Ovalle</i>	
Trayectorias obreras en el origen de la industrialización subsidiada en Patagonia.....	413
<i>Gonzalo Pérez Álvarez</i>	

Fuentes orales en la capacitación de trabajadores y dirigentes de una empresa cooperativa (1995/2022).....	431
<i>Daniel Elías Plotinsky</i>	
La historia oral como herramienta de análisis histórico	449
<i>Sabrina Soledad Pumilla</i>	
La experiencia del Archivo Palabras e Imágenes de Mujeres (APIM).....	461
<i>Ana Lía Rey y Cecilia Belej</i>	
La Fiesta Nacional del Salmón de la localidad de Camarones (Chubut). Una trayectoria de más de tres décadas (1980-2015).....	475
<i>Beatriz Riquelme</i>	
Ser preso político en Tierra del Fuego durante la última dictadura cívico-militar	493
<i>Esteban Mauricio Rodríguez</i>	
Trayectorias setentistas de tres fundadoras de la Asociación de Trabajadores de la Educación (ATEN). Aproximaciones desde el testimonio oral	509
<i>Maribel Piuquen Rosas</i>	
Voces de Malvinas. Posguerra, memorias y soberanías en Bahía Blanca	527
<i>Sandra Rosetti y Rocío Parga</i>	
La construcción de memorias sobre el bombardeo de Mar del Plata en 1955, a partir de las redes sociales	541
<i>Francisco Santillán</i>	
Más allá y más acá de <i>Argentina, 1985</i> . Lo que la película no cuenta sobre el Movimiento de Derechos Humanos detrás del Juicio a las Juntas.....	557
<i>Marianela Scocco</i>	

La resolución de enigmas sobre los primeros inmigrantes polacos en el sur de Misiones llegó cuando la historia oral escuchó los silencios de las mujeres mayores	575
<i>Claudia Stefanetti Kojrowicz</i>	
Testimonios sobre la lucha por los espacios políticos y simbólicos en la UAP, 1971-1973	591
<i>Gloria Arminda Tirado Villegas</i>	
Oscar Denovi: militante nacionalista. De UNES a Tacuara, y del Instituto Juan Manuel de Rosas al Movimiento Nacional Justicialista	607
<i>Pablo Adrián Vazquez</i>	
Una madre: su memoria, una fotografía, un libro y una clase	623
<i>Cristina Viano</i>	
Movilidades, redes migratorias/sociales y microhistoria en las migraciones de suizos hacia Misiones (1920-1939).....	637
<i>Laura Mabel Zang</i>	

La construcción identitaria de un pueblo santacruceño

De Pari Aike a Perito Moreno

GRACIELA CISELLI Y MARCELO HERNÁNDEZ¹

Un pueblo detrás de varios nombres

La localidad de Perito Moreno fue referenciada con distintos nombres durante más de medio siglo. Dichas denominaciones estuvieron vinculados a las características acuíferas del lugar: Pari Aike o paraje con juncos en lengua tehuelche meridional, río Fénix nombre dado por un galés a fines de siglo XIX, Nacimiento en referencia al lugar que nace el río Deseado o lago Buenos Aires. Ese lugar pronto mostró ser estratégico convirtiéndose en el cruce de caminos no solo de viajeros sino también de arrieros que traían ganado desde Neuquén hacia Santa Cruz.

De esta manera, se evidencia que tanto el propio nombre del pueblo como la fecha de su fundación expresan apenas una parte del laberinto de significados que envuelve la historia del actual Perito Moreno y que no ha sido desarrollado desde las metodologías y técnicas de investigación históricas. Asimismo, la elección de cada nombre forma parte de las luchas simbólicas por la asignación de sentidos en la construcción identitaria del pueblo.

La ciudad cumple 108 años si se decide tomar el año 1915 cuando el paraje Río Fénix fue elegido como capital

¹ FHCS - Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco. Correo electrónico: graciselli@gmail.com; mar30hernandez@gmail.com.

del departamento Lago Buenos Aires o no llega al siglo si se toma como fecha 1927 cuando se oficializó la creación del pueblo Nacimiento por Decreto Nacional.

Dos décadas después, el 22 de mayo de 1944, otro Decreto volvió a modificar el nombre y pasó a denominarse Lago Buenos Aires. Este cambio fue justificado por el uso y la costumbre dado que “las oficinas públicas allí existentes y la mayoría de la población local, según se desprende de la encuesta realizada por la Policía de la Gobernación, usan el nombre de Lago Buenos Aires, que deriva de hallarse ese pueblo en las inmediaciones del lago homónimo”.

El 30 de diciembre de 1949 se creó el municipio de Lago Buenos Aires por Decreto N° 33.283, en virtud de la propuesta formulada por la Comisión de Fomento de “Lago Buenos Aires” (Boletín Oficial, 1950: 2). Por tanto, la Comisión de Fomento se convirtió en Municipalidad. Entre los fundamentos se menciona que, de acuerdo a los resultados ofrecidos por el Censo General de la Nación de 1947, la localidad alcanzó los requisitos establecidos por el art. 22 de la Ley N° 1532/1884 de Organización de los Territorios Nacionales y los Decretos Reglamentarios (de fecha 6 de junio 1924 y 8 de noviembre de 1933) para la creación de una Municipalidad en aquellos distritos que hubieran alcanzado la población de 1.000 habitantes y tuvieran fuentes de renta suficientes para contribuir al desarrollo social y económico del mismo. Dicho censo reveló que la localidad, bajo la jurisdicción de la Zona Militar de Comodoro Rivadavia, tenía una población total de 951 habitantes, de los cuales 451 eran hombres y 500 mujeres (IV Censo General de la Nación, 1947: 632).

El 28 de mayo de 1952, a partir de una propuesta presentada por el ministro secretario de Estado de Ejército, se decretó que el nuevo nombre fuera Perito Moreno con el propósito de “perpetuar el recuerdo del doctor D. Francisco P. Moreno, designando con su nombre a una localidad patagónica, pues con ello se rinde homenaje a uno de los hombres que más contribuyeron a afianzar la soberanía en

los territorios del sur”. Dicha denominación se mantiene hasta el día de la fecha como un reconocimiento permanente a quien fuera explorador del territorio patagónico, el perito que acompañaba a las comisiones de ingenieros topógrafos y naturalistas viajeros que recorrieron las regiones en disputa que se extendían a lo largo de la Cordillera de los Andes y representante por Argentina en el diferendo de límites con Chile.

A través de diversos tipos de testimonios pueden rastrearse referencias a cada uno de estos nombres. Por un lado, los relatos de exploradores viajeros de fines de siglo XIX y de los primeros años del siglo XX como el del capitán inglés George Musters, el capitán argentino Carlos Moyano, el del galés Llwyd ap Iwan y del hindú de origen británico Hesketh Prichard que brindan sus miradas respecto del espacio territorial denominado lago Buenos Aires. Por otro lado, autores locales de la segunda mitad del siglo XX como Delfín Tejedor o Mini Mood Thomas han dejado plasmados sus testimonios en sus propias obras. En 2004 se creó el Archivo Histórico Municipal y con él comenzó la tarea de recopilación y sistematización de la información en diferentes soportes y en el año 2005 comenzó a publicarse “Letras del Valle” creando un archivo oral con entrevistas a pobladores locales que fueron transcriptas e impresas bajo el formato de colección.

Para profundizar en los tiempos actuales, se realizó un cuestionario utilizando dos estrategias para la recolección de información: una a través de contactos personales por e-mail, WhatsApp, zoom o llamada por celular y otra se logró por medio de las integrantes de la Asociación Civil Identidad.² En el instrumento se les solicitaba a los habitantes de Perito Moreno un breve comentario sobre los nombres

² La Asociación Civil Identidad (ACI) desarrolla en la localidad de Perito Moreno actividades vinculadas con la historia, la cultura y la educación desde el año 2004. Así nació el proyecto “Postales identitarias de Perito Moreno” al que fuimos convocados a fin de elaborar producciones y material con fines pedagógico- didácticos.

que ha tenido la localidad durante el siglo XX a partir de responder dos preguntas centrales: ¿cuál de ellos consideras que es el más representativo del lugar y por qué? Las respuestas fueron dadas por habitantes del lugar, nacidos o no, con edades entre los 38 y 79 años y quienes respondieron, en su mayoría, son mujeres.

Exploradores de los siglos XIX y XX

Los viajes exploratorios y el reconocimiento de los lagos cordilleranos se realizaron desde mediados del siglo XIX y el nombre de lago Buenos Aires ha quedado testimoniado y cartografiado desde 1880.

El capitán inglés George Musters llegó a las Islas Malvinas en 1869 y desde allí inició su viaje hacia la región patagónica cordillerana considerada desconocida para la fecha. En su travesía, desde isla Pavón (Argentina) previo paso por Punta Arenas (Chile) hasta Río Negro, fue describiendo en detalle la vida de los pueblos indígenas. En su libro "Vida entre los patagones", publicado en el año 1871, fue narrando con sumo detalle los lugares, los modos de vida y las cacerías en su carácter de observador participante de una caravana encabezada por el cacique Casimiro. En Santa Cruz siguieron el curso del río Chico y luego bordearon la cordillera rumbo al norte hasta llegar a las proximidades del lago aún sin nombre, al cual Musters no menciona y posiblemente tampoco lo ve. En el mapa que comparte en su libro puede observarse que, luego de atravesar un territorio arenoso con algunas corrientes de agua, llegaron a una zona de lagunas que los indígenas denominaban Kinck y después llegaron a Gelgel- Aik(e) situado a orillas de un río rápido (que posiblemente se trata del río Fénix), que desemboca en el puerto Deseado.

Desde 1877, el capitán de la marina argentina Carlos Moyano realizó siete viajes de exploración a la región

cordillerana (uno de ellas vinculado a la expedición de Francisco Pascasio Moreno) y en 1884 fue nombrado primer gobernador del Territorio Nacional de Santa Cruz. Es reconocido como el “descubridor” del lago Buenos Aires ya que a partir de su viaje en 1880 el lago comienza a aparecer en la cartografía. Su Informe del Viaje y exploración desde Santa Cruz al Chubut es el primer relato donde se describen las características de dicha cuenca lacustre, tanto desde una perspectiva objetiva como subjetiva. En los dos primeros párrafos realiza una descripción técnica del territorio:

[...] creo conveniente dar una ligera idea del lago [...] Es un poco más extenso que el San Martín y encuentro en ambos mucha analogía en su forma, su posición al pie de las montañas, semicirculado por ellas, y aun en el aspecto de estas mismas que contribuyen a acentuar más la semejanza. Ocupa el centro de una hoya profunda, a la que se desciende por un terreno quebrado, montuoso y escalonado, y el desnivel entre las aguas del lago y las del río, no deja de ser notable apreciándolo en 700 o 800 pies³, aunque no pueda basar este cálculo en una operación directa.

En el tercer y cuarto párrafo transcrito, el explorador deja de lado su mirada experimentada como cartógrafo y topógrafo, para dar espacio a lo que el lugar provocó a sus sentidos:

El panorama que presenta mirado a vuelo de pájaro es precioso y solo la fotografía podría dar una pálida idea de él. Le calculo un largo de 20 millas por 14 de ancho⁴ siendo su forma casi ovalada. Sus aguas cristalinas tienen en conjunto el mismo color azul oscuro indefinible que solo puede encontrarse en la escala del colorido que va tomando el mar a medida que se aleja de sus costas, y esto, unido a los demás detalles que se armonizan entre sí, contribuyen a dar un aspecto riente aun hasta las dunas de arena cubiertas de

³ Equivalente a unos 230 metros.

⁴ Equivalente a unos 32 km. por 22,5 km.

arbustos donde se rompen sus olas eternamente agitadas por el viento (Moyano, 1881: 23).

La utilización de adjetivos como precioso, indefinible, cristalina, aspecto riente, eternamente, agradable, recuerdo, grande y bello. Justamente la intencionalidad de los diversos adjetivos que fue utilizando le permitió complementar al sustantivo aportando más información puntualizando las cualidades del lago al que compara con un cuadro frente al cual se detiene para disfrutar de su perfección. No era cualquier cuadro, sino una pieza vista y nombrada por primera vez y en esa elección del nombre decidió que era comparable a la belleza y majestuosidad de la ciudad capital de la Argentina.

La impresión agradable que me causan este lago y sus alrededores, digno marco de tan lindo cuadro, será el recuerdo más grato que conservo de mi viaje, y en uso del derecho que obtengo como primer descubridor le doy el nombre de “Lago Buenos Aires”, uniendo así lo grande a lo bello (Moyano, 1881: 24).

Quince años después, el ingeniero galés Llwyd ap Iwan en el marco de su segunda expedición a la zona en febrero de 1895, narra su experiencia en las cercanías del lago al cual ubica a 600 pies⁵ sobre el nivel del mar observando que recibe el agua de una enorme región, con probable salida hacia el Pacífico.

[...] pronto comenzamos a descender hacia el lago Buenos Aires. Después de llegar a la margen del río que fluye al este y después da un vuelco repentino hacia el oeste para entrar en el lago, acampamos en una elevación de unos 2000 mil pies⁶ A este río lo vamos a llamar desde ahora río Phoenix⁷

⁵ Equivalente a 182 metros.

⁶ Equivalente a 609 metros.

⁷ En 1894 el ingeniero galés Ap Iwan, asociado con Francisco Pietrobelli y otros compatriotas, forman la Phoenix Patagonian Mining & Land Com-

[traducido como Fénix]. En la parte superior de este arroyo, había pastura en abundancia, pero nuestra marcha valle abajo se realizó por las más estériles regiones que nuestros ojos jamás hayan visto (Roberts y Gavirati, 2018: 158).

Entre fines del año 1900 y principios de 1901 el explorador británico Hesketh Prichard también recorrió el sur patagónico quedando cautivado por el lago. El uso de figuras retóricas como las metáforas, la personificación, la hipérbole forman parte de la narrativa del viajero escritor, tal como lo expresa en el siguiente párrafo:

Para mí había algo infinitamente fantástico en el Lago Buenos Aires. Su aspecto cambiaba siempre y era muy frecuente que uno se encontrara con una escena de belleza suprema. La salvaje luz del ocaso sobre los picos nevados, el agua gris turbulenta del lago, y el viento que cargaba como un toro descendiendo contra nosotros día tras día: todas estas cosas conferían al lugar una personalidad única (Prichard, 2016: 141).

Escritores de fines del siglo XX e inicios del XXI

Entre los relatos que los exploradores plasmaron en sus libros de viaje y los primeros escritos de los nativos del lugar o llegados y quedados en la localidad pasó medio siglo, como si esta nueva generación estuviera más preocupada por la construcción de la ciudad, por habitar ese paisaje lacustre y vivir o sobrevivir a las inclemencias del clima, que a reflexionar acerca de sus nombres.

No es casual que fuera el periodista y comerciante Delfín Tejedor, nacido en el entonces Río Fénix en 1925,

pany dedicada a la búsqueda de minas de oro y territorios para asentar nuevas colonias pastoriles y viajan a la zona del Lago Buenos Aires. Los integrantes de dicha compañía se comprometieron a mantener los nombres indios sobre los diferentes lugares, “hasta donde se pueda”.

intendente de Perito Moreno en 1965, quien hiciera el mayor relevamiento documental sobre la localidad a inicios de la década de 1990 buscando testimoniar la historia de la zona de lago Buenos Aires partiendo de la presencia tehuelche en ese lugar de juncos a la orilla del agua al que denominaban *pari aike*. En su detallada cronología aparece como la primera denominación del lugar:

Pari aike puede ser la resultante de un símbolo de ese inicio que todo ser humano, peritense o que resida en esa localidad, desea o tiene la obligación de conocer [...] quedará siempre en el ambiente la imagen de esos cazadores nómades meridionales [...] que dejaron impresa para toda la posteridad su forma de vida, su arte, su cultura y el nombre de un paraje al que hoy sus habitantes rinden su recuerdo y su homenaje (Tejedor, 2004: 80).

La segunda denominación que reconoce es Río Fénix relacionada con la decisión del gobernador del Territorio de Santa Cruz y la futura colonización del lugar en un contexto crucial de demarcación de límites con Chile que finalizó en 1902 con la sentencia del Tribunal Arbitral británico a favor de Argentina.⁸ Aunque respecto de este nombre Tejedor hace referencia al viaje de Ap Iwan y Pietrobelli mencionado en el apartado anterior, en cada relato biográfico se refiere al río como el espacio social elegido para los asentamientos a pesar del riesgo que implicaba construir viviendas en sus márgenes por las inundaciones haciendo hincapié en el espíritu de los habitantes de esos tiempos.

Su cronología continúa con el título “Año 1929: Adiós Fénix, bienvenido Nacimiento” (Tejedor, 2004: 99), haciendo clara alusión al nuevo decreto que modificaba por tercera vez el nombre del lugar. Esta vez en referencia al

⁸ El primer período del conflicto limítrofe entre Chile y Argentina concluyó con el Tratado de Límites del año 1881 mientras que el segundo finalizó en 1902. El laudo arbitral estableció las actuales fronteras como una interpretación de dicho Tratado y como resultado algunos lagos patagónicos -como Lago Buenos Aires- se dividieron por una frontera nacional.

origen hidrográfico del río Deseado y donde estaba ubicada la bomba de agua con la que se abastecía la localidad. Unas páginas más adelante, dos apartados se titulan “Año 1944: Lago Buenos Aires, cuarta denominación del pueblo” y “Año 1952: la localidad de Lago buenos Aires pasa a ser Perito Moreno” (Tejedor, 2004: 102 y 107) haciendo mención a decisiones oficiales.

Por otra parte, la escritora y artesana Mini Mood Thomas se conecta con el relato del capitán Moyano cuando describe el lago Buenos Aires utilizando doble adjetivo: “la belleza del lago majestuoso” que sucumbe ante la existencia de un lugar cercano, pero con más reparo y con manantiales. Lugar por el cual fue elegido para la posterior creación del pueblo al que se refiere en el siguiente párrafo:

Me han preguntado muchas veces por qué el pueblo de Perito Moreno se formó en el lugar que está actualmente y no cerca del Lago Buenos Aires, donde hay mejor clima, con la belleza de un lago majestuoso y los altos picos de la cordillera nevada. Lo que he podido saber al respecto es que los primeros pobladores hacían sus viajes a caballo. [...] Se buscaba de esta manera el lugar apropiado para alojar, al abrigo de alguna loma o cerro, que los protegiera del fuerte viento patagónico, y hubiera agua y pasturas para los animales. Y aquí, en Nacimiento, el lugar indicado fue cerca de las nacientes del Río Deseado, donde había agua y el gran valle que tenían cerca. [...] De esta misma manera seguían sus viajes al sur, por rutas indígenas, que ellos conocían perfectamente, hasta que el señor Buichacra levantó [...] el primer “boliche”. Luego, el tránsito se hizo con carros, y más tarde se usaron las chatas, más grandes, con cuatro ruedas y un alto pescante, tirada por varios caballos a la vez (Thomas, 1998:40).

Ya en los albores del siglo XXI, en los relatos individuales y grupales relevados de Letras del Valle aparece con fuerza la necesidad de preservar la palabra para contar la historia del lugar. Es elocuente este fragmento de Leandro Allochis, fotógrafo, artista visual y docente publicado en Letras del Valle N° 3 donde remarca el valor de la palabra,

la importancia de contar y contarse, decir, escribir, narrar para permanecer y no ser olvidados:

Este Valle surgió como lugar de paso, un cruce de caminos, un ojo de agua, un reparo del clima. Un Valle con épocas y generaciones diferentes, con personas e ideas que llegan, permanecen y se van. Y tras esa tendencia a estar apenas, de vivir siempre ante el riesgo de ser barridos por el viento y el olvido, vuelve a ser la palabra, el arma más valiosa de resistencia y pertenencia. Decir las cosas, escribir las historias, narrar las vidas reales y las ficticias. Decir los que nos sucede, lo que nos duele, lo que nos oprime. La decisión de contar la vida que nos transcurrió, o la que esperamos nos suceda. La palabra debe seguir siendo, aún en el más crudo silencio, en la más dura represión o en la máxima indiferencia, un puente hacia el disfrute y la belleza, a la vez que un arma de resistencia y de denuncia. Para ponerle nombre a lo que no se dice y exponer ante todos, lo que nadie admite. La posibilidad de contar y de contarse, de confirmar que estuvimos aquí, que formamos parte, sea quizás, la huella más genuina que nos permita permanecer en el tiempo y pertenecer a un lugar más allá de los cambios de clima, los tiempos de silencio y los vientos oscuros (Allochis, 2007: 6).

Otra frase publicada por Aluhén Seguel y Leandro Allochis en *Letras del Valle* vuelve a explicitar la necesidad de preservar la palabra: “Perito Moreno posee escasos registros históricos ordenados de su pasado (...). Las fuentes documentales existentes solo nos cuentan la historia de las instituciones, pero los modos en que lo social se fue construyendo quedan en manos de la memoria oral” (*Letras del Valle* N°10, 2014:14).

Pobladores actuales de Perito Moreno

El trabajo de campo realizado permitió profundizar en los nombres que fue teniendo la localidad durante el siglo XX: Pari Aike, Río Fénix, Nacimiento, Lago Buenos Aires y

finalmente Perito Moreno a partir de las siguientes dos preguntas: ¿cuál de ellos considera que es el más representativo del lugar y por qué?

Entre los nombres que ha tenido la localidad, sin dudas los más representativos, geográficamente hablando son Nacimiento (del Río Deseado) y Río Fénix (por el río que surca el margen Este del pueblo). Geopolíticamente Perito Moreno sería el adecuado (por los temas limítrofes que lo sustentan). Lago Buenos Aires no es un nombre que nos represente hoy, dado que la comunidad lo reconoce solo como un atractivo temporal que se ubica a más de 20 km de distancia. De todos modos, no estoy de acuerdo con los cambios de nombres de una comunidad por los inconvenientes legales y de identidad que conllevan.⁹

Pari Aike

Sin duda. Es el nombre que le dieron nuestros pueblos originarios.¹⁰ nacida en Perito Moreno, 45 años.

No sabía el de Pari Aike...Perito Moreno siempre fue una localidad que turísticamente relacionan con el glaciar. La gente en general que no es de la zona se confunde. Lo del Río Fénix es muy apropiado, ya que además fue de gran aporte a la demarcación del límite internacional y toda esa mítica del desvío del río. Y personalmente el Lago Buenos Aires lo relaciono directamente con Los Antiguos, porque el pueblo se desarrolla en torno al lago. Por otra parte, me crié en Los Antiguos y conviví con la localidad de Perito Moreno como vecinos. Los lugareños lo tenemos muy presente a ese nombre, sin dudar no hay confusiones con el glaciar. Para mí los más significativos son Perito Moreno y Río Fénix.¹¹

La toponimia indígena cobró visibilidad desde la Reforma constitucional argentina en 1994 que no sólo planteó

⁹ M. nacido en Perito Moreno, 65 años.

¹⁰ S

¹¹ M. nacida en Los Antiguos, 38 años.

la preexistencia étnica y cultural de los pueblos originarios sino el respeto por su lengua, sus costumbres, el autorreconocimiento y la reivindicación territorial. Ya en su libro Delfín Tejedor hizo referencia a esa denominación que luego quedó desdibujada y que en la actualidad ha sido recuperada del olvido. Ella ha cobrado fuerza desde la edición 2022 del concurso nacional “Ensayar Museos” de la Fundación Williams cuando el proyecto “Pari Aike- un territorio para conversar” presentado por el Complejo de Museos de Perito Moreno fue seleccionado entre las propuestas ganadoras. El nombre de Pari Aike, como se llama actualmente el Museo Histórico y Etnográfico, se vincula con el proceso de decolonización de los museos.

A fines de septiembre de 2023 se aprobó por Ordenanza 2860 del Concejo Deliberante el ente autárquico “Complejo de Museos y Paisajes Culturales Cueva de las Manos” integrado por el Museo de Arqueología Carlos Gradín, el Monumento Histórico Salón Iturrioz, la Biblioteca y Archivo Mini Mood Thomas, el Museo Etnográfico e Histórico Pari Aike, y además la Administración Municipal del Sitio Cueva de las Manos.

Río Fénix

Cuesta pensar en otro nombre que no sea Perito Moreno, pues desde que nació era, fue y es su nombre. Los otros nombres quedan en el pasado, tampoco en la niñez los teníamos registrados, ya que, en esa época, en las escuelas no se estudiaba la historia de nuestra provincia pues no se incluía en los programas de educación, como sí ocurre en la actualidad. Reflexionando actualmente, pienso que el nombre más representativo hubiera sido Río Fénix, en alusión al río que tenemos en nuestro pueblo.¹²

¹² N. nacida en Perito, 71 años.

Para mí el más representativo es Río Fénix, por la proximidad de su nacimiento y el cruce del mismo por la localidad.¹³N. mujer, habitante del lugar, 72 años.

Nacimiento

Realmente desde los inicios siempre he considerado el mismo. Se que tiene explicaciones geográficas e históricas como casi todos los nombres de los pueblos de la Argentina. Pero creo que lo significativo de la elección de un nombre para el lugar donde vas a vivir es trascender con un significado. Elijo Nacimiento porque creo que mi pueblo está formado por una mayoría de gente que llegó de diversos países a este lugar recóndito del que no habían visitado nunca. Fue el caso de mi abuelo paterno que vino de su lejano país árabe junto a otros inmigrantes que supieron sobreponerse a las dificultades de idiomas y costumbres y proponerse nuevos objetivos. Aquí nacieron sus hijos. Y lograron perdurar en el tiempo, familias, obras, empresas. Creo que Nacimiento sintetiza eso, el efecto perdurable y mágico del hacer, cada día que nace.¹⁴

Veo como más representativo Nacimiento.¹⁵

En algunos casos se plantearon variables como la sensorial y afectiva que los lleva a elegir el nombre de Nacimiento porque lo asocian no solo con la naciente del río Deseado sino con un paisaje y un lugar donde se establecieron familias migrantes y nacieron las nuevas generaciones, como ellos. La representatividad geográfica también aparece en la elección “Entre los nombres que ha tenido la localidad, sin dudas los más representativos, geográficamente hablando son Nacimiento (del Río Deseado) y Río Fénix (por el río que surca el margen este del pueblo)”.

¹³ S. nacida en Perito Moreno en 1956, no criada en el pueblo, pero a los 37 años regresó al lugar por elección, 67 años.

¹⁵ A. mujer, habita Perito Moreno desde 1986, 66 años.

Lago Buenos Aires

A mi juicio el nombre más representativo para nuestra localidad es “Lago Buenos Aires” porque: 1- está ubicada a 20 km del lago. 2- Es el segundo más grande de Sudamérica. 3- Es conocido a nivel mundial. 4- Sus costas fueron habitadas por mapuches y Tehuelches. 5- Actualmente se observa en sus costas la instalación de varias familias. 6- Es uno de los lugares más visitados por familia peritenses y turistas durante el verano. 7- Es visitado por pescadores de varias localidades. 8- Resulta muy fácil ubicar a nuestra ciudad con el nombre de Lago Buenos Aires desde cualquier parte del mundo.¹⁶

Perito Moreno

El pueblo de Perito Moreno ha tenido diversos nombres. Todos ellos han sido representativos según el momento histórico vivido. A mi criterio, objetivamente el más representativo es Perito Moreno por lo que implica honrar el nombre de Francisco Pascasio Moreno y su grandiosa obra. Desde un punto de vista más afectivo, considero que Nacimiento representa un nombre de gran calidez y consistencia para los orígenes de este lugar¹⁷

Para mí el nombre más representativo es Perito Moreno, en primer lugar, porque entiendo que fue la persona más importante y precursor de lo que hoy es nuestra localidad.¹⁸

El primer nombre fue Pari Aike que creo que era el nombre del paraje que había por ahí de los Tehuelche. Se que después le pusieron Río Fénix porque en el pueblo nace ese río que antes de llegar a Perito se llama Fénix Chico, creo que ese nombre no se usó oficialmente pero sí Nacimiento porque algunos figuran como nacidos en el pueblo Nacimiento. En el caso de Lago Buenos Aires fue puesto por el lago que está ahí

¹⁶ I. nacida en 1944 en el pueblo, 79 años.

¹⁷ A. habitante de Perito Moreno desde 1980, 51 años. Su madre nació en este pueblo en 1947.

¹⁸ A. nacida en el lugar, 71 años.

hasta que le pusieron Perito Moreno por “Pascasio” porque aseguró la soberanía de ese lugar para Argentina porque se dice que había bastante discusión o se disputaba la pertenencia de esa zona entre Chile y Argentina. Yo creo que el más representativo es Perito Moreno, quizás porque es el nombre que identifica el lugar donde nacimos...Nacimiento, es porque en Perito está el “nacimiento” del Río Deseado. Es en la parte donde está el manantial desde donde está la toma de agua del pueblo. La escuela te marca... y además antes creo que no hubiéramos elegido Pari Aike, no había tanta impronta de los pueblos originarios, además creo que ese nombre no era tan nombrado, creo que, de hecho, se daban los nombres a partir de ser reconocido como “pueblo”...viste como es esto, las cosas y los pueblos empiezan a existir cuando el Estado los reconoce... la existencia de otros pueblos no tiene importancia y más en los tiempos cuando nosotros fuimos educados.¹⁹

Sin dudas el nombre más representativo para mi es el de Perito Moreno. Es la denominación que más ha perdurado en el tiempo (más de 70 años). Con esta denominación es conocido por las generaciones contemporáneas y proyectado al resto de la Argentina y del mundo. Nuestra localidad, tal como en sus orígenes, es una población con mixturas de culturas, dado por la movilidad de sus habitantes, muchos descendientes de familias pioneras, pero también en gran medida, gran cantidad proveniente de las distintas provincias argentinas y de países limítrofes que buscan oportunidades de trabajo. El nombre es un justo homenaje al Perito doctor Francisco P. Moreno por determinación y trabajo por afianzar la soberanía argentina en nuestra zona.²⁰

Considero que el nombre de Perito Moreno a nuestro pueblo es el más acertado Sino hubiera sido por Francisco Pascasio Moreno no se si la Rivera del lago Buenos Aires sería argentina.²¹

¹⁹ S. nacida en Perito Moreno, 53 años.

²⁰ A. nacida en Perito Moreno, 51 años.

²¹ M. nacido en Perito Moreno en 1951 y tengo 72 años.

Vivo acá desde mi nacimiento. Yo solo te puedo hablar de Perito Moreno, porque nací en febrero en Lago Buenos Aires y en diciembre pasó a ser Perito Moreno, así que solo unos poquitos meses de vida viví como en Lago Buenos Aires.²²

Yo elijo Perito Moreno, en honor al homónimo, que realizo desvío de aguas para que hoy tengamos algo más de territorio.²³

Perito Moreno fue el último cambio de nombre debido a una decisión política en un espacio territorial militarizado que comprendía la zona sur de Chubut y el norte de Santa Cruz, de costa a cordillera, y que incluía localidades como la que se está analizando. Desde 1952, el Estado nacional fortaleció en los habitantes, especialmente a través del sistema educativo, un sentido de pertenencia relacionado con el nombre que resalta la figura de Francisco P. Moreno por su labor en la demarcación de límites al considerar que aseguró la soberanía de ese lugar para Argentina. Su nombre fue estratégicamente elegido para esa localidad que debía ser el bastión de la soberanía ante cualquier conflicto limítrofe con Chile, como buscando personificar al pueblo fundiéndolo con la figura calificada, comprometida con la patria, el perito Moreno. La mayoría de las respuestas resaltan la importancia de “honrar el nombre de Francisco Pascasio Moreno y su grandiosa obra”, “precursor de lo que hoy es nuestra localidad.”, “si no hubiera sido por Francisco Pascasio Moreno no sé si la ribera del lago Buenos Aires sería argentina”.

Otras elecciones están vinculadas a la historia vivida en el territorio, con una reflexión centrada en el arraigo del nombre en la población por el tiempo transcurrido desde que se le dio el mismo como apareció en estos dos comentarios: “Sin dudas el nombre más representativo para mí es

²² G. nacida en LBA, 72 años.

²³ S. nacida en Perito Moreno, 65 años.

el de Perito Moreno. Es la denominación que más ha perdurado en el tiempo. Con esta denominación es conocido por las generaciones contemporáneas y proyectado al resto de la Argentina y del mundo” y en esta otra respuesta: “cuesta pensar en otro nombre que no sea Perito Moreno, pues desde que nació era, fue y es su nombre. Los otros nombres quedaron en el pasado, tampoco en la niñez los teníamos registrados, ya que, en esa época, en las escuelas no se estudiaba la historia de nuestra provincia pues no se incluía en los programas de educación, como sí ocurre en la actualidad”. Esta última entrevistada en un giro discursivo dice: “Reflexionando actualmente, pienso que el nombre más representativo hubiera sido Río Fénix, en alusión al río que tenemos en nuestro pueblo”.

Conclusiones

En los testimonios seleccionados se hace una clara referencia al territorio lacustre donde se levantó el pueblo. El agua parece subyacer como elemento recurrente en la memoria tanto de los exploradores, de los escritores contemporáneos y de los actuales habitantes. Asimismo, sus diversas denominaciones claramente se conectan con el poder de nominar un lugar dentro del territorio, los aike para los pueblos indígenas, las características geográficas para los exploradores o el nombre de figuras conectadas a la construcción jurídico-política del Estado nación argentino. Nombres puestos por Decreto que forman parte de la trama geopolítica que ha sido determinante a la hora de elegir un nombre y que el propio Estado a través de sus instituciones se ha esforzado por consolidar.

En el año 1952, coincidieron el Estado Nacional y la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia en que era necesario reforzar la soberanía nacional para lo cual se eligió la figura del geógrafo y naturalista Pascasio Moreno,

quien fue clave en la demarcación de límites con Chile. A partir de ese momento, la escuela se encargó de construir un relato que resaltara su labor científica y política y de olvidar los otros nombres que representaban otras conexiones con el territorio habitado predominando el discurso hegemónico estatal.

El debate por el nombre de la localidad parece estar cerrado porque el ser peritense es parte de la cotidianeidad, teniendo en cuenta que pasaron más de 70 años manteniendo la misma denominación, y cambiar “sería un gran problema legal” y administrativo como sostiene uno de los entrevistados. Así cualquier inquietud que existiera por el cambio de nombre quedaría sosegada por las dificultades que generaría hacerlo.

Sin embargo, esos otros nombres que parecen olvidados forman parte de nuevas construcciones identitarias que se visibilizan en nuevos espacios e instituciones relacionadas con la difusión y preservación del patrimonio cultural y arqueológico que se van creando, tal como lo demuestra el elegido para el recientemente creado Museo Etnográfico e Histórico Pari Aike de la localidad de Perito Moreno que está trabajando en el proceso de descolonización de los museos.

Bibliografía

Letras del Valle N° 3 (2007). Cuento y poesía peritense. Municipalidad de Perito Moreno.

Letras del Valle N° 10 (2014). Crónicas Peritenses. Municipalidad de Perito Moreno.

Moyano, C. (1881). *A través de la Patagonia. Informe del viaje y exploración desde Santa Cruz al Chubut*. Imprenta de la Tribuna Nacional.

Musters, G. C. (1997) *La vida entre los Patagones*, su viaje realizado en 1869-1870. Ed. Elefante Blanco.

- Prichard, H. (2016). *En el corazón de la Patagonia. En busca del último milodón*. Septiembre 1900-Mayo 1901. Ushuaia: Zagier & Urruty Publications.
- Tejedor, D. (2004). *Historia del Departamento Lago Buenos Aires*. Imprenta de la Legislatura de la Provincia. Buenos Aires.
- Thomas, Mini Mood (1998). *Por amor a mi tierra*. Marymar.

Fuentes documentales consultadas

- IV Censo General de la Nación. Tomo I. Censo de Población 1947. Buenos Aires: Dirección Nacional de Servicio Estadístico.
- Boletín Oficial de la República Argentina. Actos del poder ejecutivo, viernes 10 de febrero de 1928. Año XXXVI, N° 10.146
- Boletín Oficial de la República Argentina. Decretos del Poder Ejecutivo, viernes 9 de junio de 1944.
- Boletín Oficial de la República Argentina. Desígnese “Perito Moreno” a una población patagónica. Martes 3 de junio de 1952. Año LX, N° 17.163.
- Boletín Oficial de la República Argentina. Municipalidad de Lago Buenos Aires. Viernes 13 de enero de 1950.